

H3 Fragebogen: Kontaktpersonenermittlung

1. Persönliche Angaben <i>Personal details</i>	
Name <i>name</i> Geburtsdatum <i>date of birth</i> Kontaktdaten <i>contact details</i>	
Funktion/Position <i>function/position</i> (z. B. Besatzung, Passagier) (e.g. crew, passenger)	
2. Aufenthaltsorte und Aktivitäten <i>Whereabouts and activities</i>	
Wo haben Sie sich in den letzten Tagen aufgehalten? (Restaurant, Spa, etc...) <i>Where have you been spending time in the last few days? (Restaurant, spa, etc.)</i>	
Haben Sie sich zur gleichen Zeit wie die erkrankte Person in denselben Bereichen aufgehalten? <i>Were you in the same areas at the same time as the infected person?</i>	
Welche Tätigkeiten haben Sie ausgeübt? (z. B. Show) <i>What activities did you engage in? (e.g. show)</i>	
3. Art und Dauer des Kontakts <i>Type and duration of contact</i>	
Hatten Sie direkten Kontakt zu der erkrankten Person? (z. B. Gespräch, gemeinsames Essen, körperlicher Kontakt) <i>Did you have direct contact with the infected person? (e.g. conversation, shared meal, physical contact)</i>	
Wie lange und wie nah war der Kontakt? (z. B. mehr als 15 Minuten, weniger als 1,5 Meter Abstand) <i>How long and how close was the contact? (e.g. more than 15 minutes, less than 1.5 metres distance)</i>	
Gab es Situationen mit erhöhtem Risiko? (z. B. Aufenthalt in schlecht belüfteten Räumen, gemeinsames Benutzen von Sanitäranlagen) <i>Were there any situations involving increased risk? (e.g. staying in poorly ventilated rooms, sharing sanitary facilities)</i>	

4. Schutzmaßnahmen *Protective measures*

Haben Sie während des Kontakts persönliche Schutzausrüstung getragen? (z. B. Maske, Handschuhe)
Did you wear personal protective equipment during the contact? (e.g. mask, gloves)

Wurden Hygienemaßnahmen eingehalten? (z. B. Händedesinfektion, Abstand)
Were hygiene measures followed? (e.g. hand disinfection, social distancing)

5. Symptome und Gesundheitszustand *Symptoms and state of health*

Haben Sie aktuell oder in den letzten Tagen Symptome bemerkt?
(z. B. Fieber, Husten, Halsschmerzen, Durchfall)
Have you noticed any symptoms recently or in the last few days? (e.g. fever, cough, sore throat, diarrhoea)

Wurden Sie bereits getestet oder medizinisch untersucht?
Have you already been tested or medically examined?

6. Weitere Kontakte *Further contacts*

Haben Sie nach dem Kontakt mit der infizierten Person weitere Personen getroffen?
Did you meet other people after coming into contact with the infected person?

Gibt es Personen, die ebenfalls Kontakt zu Ihnen oder zur infizierten Person hatten?
Are there any other people who have also been in contact with you or the infected person?

7. Reise- und Bewegungsdaten *Travel and movement*

Haben Sie in den letzten Tagen das Schiff verlassen oder sind Sie neu an Bord gekommen?
Have you left the ship in the last few days or are you new on board?

Gab es Kontakte zu Personen außerhalb des Hafens oder des Schiffes?
Was there any contact with persons outside the port or the ship?